



Congrès de l'AAPC 2008

CSLA - AAPC

CONGRÈS 2008 QUÉBEC ORGANISÉ PAR AAPQ

l'architecture de paysage
au nord du 45^{ième} parallèle

landscape architecture
north of the 45th parallel

Avez-vous réservé votre chambre?

Soyez sans crainte, le comité organisateur du Congrès vous mijote un joyeux festin pour vous garder au chaud en février prochain dans la magnifique ville de QUÉBEC.

*Les exposants et les conférenciers se confirment,
le programme se raffine, les surprises se combinent...*

Avez-vous réservé votre chambre?

*En septembre, vous recevrez la liste détaillée des recettes du menu de ce
CONGRÈS 2008 qui s'annonce DÉLICIEUX.....*

*Vous saurez bientôt comment vous inscrire sur la liste d'invités mais entre temps,
Avez-vous réservé votre chambre? Si ce n'est déjà fait, voir plus bas...*

LE PROGRAMME, EN BREF

Jeudi, 28 février

Après-midi : Inscriptions / Tour de ville
Soirée : Cocktail de bienvenue à L'Observatoire de la Capitale

Vendredi, 29 février

Matinée : Conférences sur le design d'hiver
Midi : Dîner Prix d'Excellence AAPC & Conférencier invité
Après-midi : Conférences sur les techniques d'hiver / Tours guidés
Soirée : L'aventure *Le Plaisir des Sens*...une soirée de surprises!

Samedi, 1^{er} mars

Matinée : Assemblées générales annuelles
Midi : Salon des Exposants - Buffet
Après-midi : Conférences sur les activités d'hiver / Tours guidés
Soirée : SOIRÉE GALA DE L'AAPC

Les détails seront en ligne sur le site web dès septembre...

MAIS RÉSERVEZ VITE VOTRE CHAMBRE D'HÔTEL...

La Ville de Québec fête son 400^{ième} anniversaire en 2008 et nous serons nombreux à y séjourner en même temps! Si vous ne voulez pas vous retrouver sur le trottoir (**BRRRR!!!**), appelez maintenant pour réserver votre chambre au **1-800-447-2411**.

Obtenez le tarif spécial de 149 \$ par nuit en mentionnant que vous assisterez au Congrès AAPC-AAPC et en donnant le code **PAYA 08**.

AU PLAISIR DE SE VOIR À QUÉBEC...



AAPC

L'Association des architectes
paysagistes du Canada



Félicitations de l'AAPC

Karyn Williams,



Gagnante de la récompense d'honneur « ANALYSIS AND PLANNING HONOR AWARD » dans le contexte des bourses d'études de l'ASLA.

Le paysage de la cité informelle (The Landscape of the Informal City) : Une approche au paysage visant le perfectionnement d'une colonie officieuse à Kingston en Jamaïque.

Faculté d'architecture, de paysage et de design, Université de Toronto, Toronto

Directeur d'études : Alissa North

« Les idées élémentaires de ce projet peuvent mener à d'importantes améliorations à un coût très modeste. Il propose une conscience sociale et pourrait grandement aider la communauté. Il peut aussi être mis en application, ce qui est très important. »

– Commentaires du jury du Student Awards 2007

ET

Van Thi Diep,



Gagnante de la récompense d'honneur « ANALYSIS AND PLANNING HONOR AWARD » dans le contexte des bourses d'études de l'ASLA.

Événement paysage : Festival du Port de Halifax

Université de Toronto, Toronto

Directeur d'études : John Donahy, AAPC

« Quel concept unique et formidable. Il est en ligne avec le programme et innovateur. Ce projet est présenté à la perfection. »

– Commentaires du jury du Student Awards 2007

Lettre du président AAPC

Nous abordons une ère nouvelle en matière d'architecture de paysage au Canada. L'AAPC a déterminé la montée de la profession de l'architecture de paysage au Canada comme une priorité et procède présentement à l'affûtage des outils existants dans le but de faciliter cette quête.

Dans le passé, l'AAPC a compté sur les cotisations de ses membres pour couvrir les coûts d'exploitation et les programmes. Alors que l'Association grandit au même rythme que les besoins de notre profession, il nous faut investir davantage dans les programmes, existants et nouveaux, à l'intention de nos membres. L'AAPC recherche intensément des moyens de générer plus de revenus pour continuer d'améliorer les programmes existants et d'en offrir de nouveaux à ses membres.

Le Congrès de l'AAPC

Une des activités de l'AAPC qui n'a pas réellement été exploitée est l'augmentation des revenus générés par



les occasions de commandite lors de notre congrès annuel. Nous proposons un excellent contenu éducatif et d'intéressantes interactivités sociales mais est-ce que nous maximisons vraiment le potentiel manifeste pour susciter un plus grand intérêt et générer plus de revenus de notre programmation?

L'historique

Jusqu'à présent, l'organisation constituante hôte n'avait qu'une seule et unique responsabilité pour soutenir l'AAPC : parrainer nos congrès. L'AAPC a des exigences en ce qui concerne les réunions, les sessions, etc. mais ne discute pas de génération de revenus. Selon les modalités du contrat actuel, seulement 10 % des recettes du Congrès de l'AAPC sont remises à l'AAPC.

L'avenir

Comment modifier cette situation? Nous croyons qu'il faut saisir l'occasion d'envisager une stratégie gagnant-gagnant pour augmenter le revenu possible de l'AAPC et celui de nos constituantes hôtes, et assurer à nos membres une meilleure couverture auprès de l'industrie et du potentiel qu'elle représente.

Conjointement avec l'AAPQ, l'AAPC contribuera à la recherche de commanditaires pour le Congrès 2008. L'AAPC et l'AAPQ rédigeront un nouveau chapitre pour les futurs congrès de l'AAPC. Nous profiterons de la venue prochaine du Congrès Québec 2008 pour mettre en œuvre ce changement, et nous croyons qu'un nouveau partenariat servira à l'avancement tant des constituantes hôtes que de votre organisation nationale.

Les avantages

Les efforts collectifs à la création d'une banque de commanditaires nationaux pour les congrès de l'AAPC permettront d'établir un important réservoir de commandites potentielles dans lequel nous pourrons piger chaque année.

Un nouveau gabarit de commandite qui inclura les foires commerciales et les événements à venir, est mis à la disposition de toutes les organisations constituantes de l'AAPC.

Les constituantes hôtes peuvent focaliser leurs énergies sur les fournisseurs et commanditaires régionaux alors que l'AAPC peut se concentrer au niveau national. Ensemble, nous pouvons couvrir un plus vaste territoire et travailler conjointement pour assurer l'énorme succès de chaque congrès de l'AAPC.

À l'aide

Afin de relever ce défi, nous avons besoin de votre aide pour créer un réservoir de commanditaires nationaux.

L'inquiétude

Quel impact ce changement a-t-il sur la capacité de l'hôte du Congrès à obtenir des commandites? Aucun. Les organisations intéressées à atteindre un niveau national considéreront des véhicules publicitaires dans ce marché. Les organisations régionales continueront de vouloir développer des relations particulières avec les membres de leur communauté. L'augmentation de la couverture nationale ne peut que renforcer les liens régionaux.





La quiétude

L'AAPC, en travaillant conjointement avec tous ses membres, peut faciliter la tenue d'un congrès dans votre région. La mise en place d'un tel événement peut être encore plus intéressante si vous savez que vos efforts se solderont par un rendement financier.

Pensez-y!

Les magazines chargent 4 000 \$ et plus pour une publicité pleine page! Il existe tellement d'éléments à valeur ajoutée que nous pouvons présenter à un Congrès de l'AAPC et à notre membriété toujours croissante. C'est inestimable!

L'étape suivante

Présentez-nous cinq commanditaires, des candidats sérieux, avant le 30 septembre 2007. Le délai est l'essence même du Congrès AAPC 2008.

Travaillons ensemble à maintenir la croissance de l'AAPC et de la profession de l'architecture de paysage au Canada.

Avec toute ma vigilance,

Myke Hodgins
Président, AAPC

L'ASLA dévoile le Landscape Architecture Continuing Education System

Au cours de la dernière année, l'ASLA a travaillé conjointement avec ses organisations d'architecture de paysage sœurs pour développer un système de mise en place, de maintien et d'application de normes d'évaluation des programmes de développement professionnel et d'éducation permanente à l'intention des architectes paysagistes. Les organisations qui se sont réunies pour supporter ce système sont :

- Société américaine des architectes paysagistes
- Council of Educators in Landscape Architecture
- **Association des architectes paysagistes du Canada**
- Landscape Architectural Accreditation Board
- Fondation d'architecture de paysage

La mission de Landscape Architecture Continuing Education System (LA CES) est de s'assurer que les cours offerts par LA CES aux organismes délivrant les permis et aux architectes paysagistes sont dispensés par des formateurs approuvés et que leur qualité répond obligatoirement aux critères selon les exigences de l'éducation permanente. En plus d'approuver les fournisseurs, le système proposera, en ligne, une base de données interrogeable de cours offerts par les fournisseurs approuvés. Il est prévu que le LA CES sera opérationnel dès cet automne.

LA CES a été mis en place par des organisations d'architecture de paysage en réaction aux exigences obligatoires complexes de l'éducation permanente auxquelles les architectes paysagistes font face, ainsi qu'au fardeau croissant imposé aux conseils d'état dans l'administration de leurs processus de renouvellement auprès de l'éducation permanente obligatoire. Moduler sur le système présentement offert à la profession d'architecture et administré par l'American Institute of Architects, LA CES est conçu pour fournir des moyens



AAPC

L'Association des architectes
paysagistes du Canada



fiables aux organismes d'état délivrant des permis et aux architectes paysagistes au moment de déterminer quel matériel didactique est convenable et acceptable conformément aux exigences obligatoires de l'éducation permanente.

Des discussions avec le Council of Landscape Architectural Registration Boards (CLARB) sont présentement en cours. « Nous avons repris les discussions avec le CLARB », souligne Perry Howard, président désigné de la FASLA, « et nous sommes confiants qu'il en résultera un système unifié incluant toutes les organisations participantes ». CLARB a participé au développement initial de LA CES mais a opté pour un système indépendant qui focalisera particulièrement sur des cours étroitement axés sur des secteurs publics pointus tels la santé, la sécurité et le bien-être (HSW). LA CES ne se contente pas de répondre au besoin de déterminer les secteurs HSW, mais reconnaît également que l'interprétation de la matière admissible sur le plan de l'éducation permanente obligatoire varie selon les états.

LA CES répondra aux besoins de *tous* les états en déterminant les secteurs HSW mais s'assura que tous les travaux de cours de l'éducation permanente sont conformes à une norme sur laquelle les organismes d'état délivrant les permis et les architectes paysagistes peuvent compter.

Afin d'obtenir l'approbation de ce système, les fournisseurs doivent s'assurer que leurs cours satisfont des critères spécifiques, nommément :

- Chaque cours est planifié selon les besoins d'apprentissage de la clientèle cible.
- Chaque cours contient un énoncé écrit clair et concis des objectifs d'apprentissage.
- Chaque cours doit inclure un mécanisme d'évaluation du niveau d'atteinte des résultats d'apprentissage du participant.
- Les fournisseurs doivent indiquer si le matériel primaire du cours (au moins 75 % du matériel) respecte la définition du secteur HSW du LA CES. Cette définition se base sur l'analyse CLARB Task Analysis et les normes d'application de la réglementation HSW en place. LA CES a également déterminé certains sujets comme n'étant pas désignés HSW (par exemple, marketing et développement des affaires).
- Chaque cours est évalué par les participants.
- Les fournisseurs doivent remettre un document qui vérifie et confirme que chaque participant a dûment complété le cours. Les fournisseurs doivent également maintenir des registres des présences (mis à la disposition des participants sur demande) pour une durée d'au moins six (6) ans.

Une fois qu'il a obtenu la reconnaissance LA CES, un fournisseur peut inscrire les cours répondant aux exigences de LA CES dans la base de données de LA CES. Il est entendu que les cours inscrits couvriront un large éventail de matières. Les fournisseurs devront obligatoirement définir les cours qui sont pertinents au secteur santé, sécurité et bien-être.

Chacune des organisations participantes a le pouvoir d'approuver des fournisseurs selon les normes mutuelles des systèmes LA CES; toutefois, les fournisseurs ne peuvent s'inscrire qu'à une seule organisation. Le LA CES Audit and Standards Committee surveillera tous les fournisseurs approuvés et s'assurera qu'ils respectent les normes, sans égard à l'organisation qui a approuvé le fournisseur. Le LA CES Administration Committee agira à titre d'organe directeur du système.

Dans l'ensemble, le Landscape Architecture Continuing Education System constitue un important pas en avant nous permettant de nous y retrouver dans le dédale des exigences obligatoires de l'éducation permanente. Toutefois, aucun système ne peut se substituer à la responsabilité de chaque détenteur de permis de faire les efforts nécessaires pour comprendre les exigences de l'éducation permanente en vigueur dans son état.





CUBAN INSTITUTE OF PHYSICAL PLANNING : ***Congrès pour la planification urbaine et régionale***

Du 30 octobre au 2 novembre 2007
La Havane, Cuba

Le Cuba d'aujourd'hui est une société urbaine. Au total, 76 pourcent des Cubains vivent dans les villes et la tendance est à une plus grande urbanisation. Les années 1990, une décennie de crise économique pour le pays, ont affecté de façon négative la qualité de la vie urbaine, ce qui a mené à l'érosion de l'infrastructure urbaine et à l'intensification de la pénurie de logements; et ont mis à l'épreuve les services clés urbains tels le transport, la gestion des eaux et des déchets, la culture, les parcs et loisirs et, plus particulièrement, le logement.

Vous êtes invités à vous joindre à des spécialistes et planificateurs urbains venus de tous les coins de Cuba et de partout au monde pour discuter de ces questions et d'autres sujets et contribuer aux efforts constants pour remodeler les concepts de planification et élaborer de nouveaux outils de développement durable. Le Congrès pour la planification urbaine et régionale – la conférence biennale de la Cuban Institute of Physical Planning – se tiendra du 30 octobre au 2 novembre à La Havane.

Veuillez noter que la conférence se déroulera en espagnol.

Vous trouverez le formulaire d'inscription et de l'information additionnelle en ligne au:
http://www.canurb.com/events/event_details.php?id=191

CALGARY, LEED Canada

Le 12 octobre, CALGARY, LEED Canada pour les intérieurs commerciaux (LEED-CI)
Pour plus d'information et inscription, visitez www.cagbc.org

Les 25 et 26 octobre 2007, MONTRÉAL, Congrès ICOMOS 2007

« Où se cache l'esprit du lieu? ». L'information sera affichée sur leur site Web.
<http://canada.icomos.org>

Conférence 2008 – Récompenses et foire commerciale – sur l'Écologisation des toits pour des communautés durables

Du 31 avril au 2 mai 2008 – Baltimore, MD, ÉU

Demandes de communications

« Toits verts pour des villes en santé » accepte des propositions de documents et affiches à être présentés à la Sixième édition internationale de la Conférence – Récompenses et foire commerciale – sur l'Écologisation des toits pour des communautés durables qui se tiendra du 30 avril au 2 mai 2008 à Baltimore, MD. La Conférence servira à sensibiliser les participants aux avantages des toits verts, à partager les résultats de la recherche, à fournir l'information sur les plus récents designs, techniques de mise en œuvre et produits, et à élargir le réseautage tout en travaillant à la construction de villes plus durables à l'aide de l'implantation du toit vert. Les idées maîtresses de la Conférence couvrent les politiques, le design et les études de cas, et la recherche. Les propositions abstraites doivent être soumises au plus tard le 30 septembre 2007.

Pour obtenir plus d'information ou télécharger le formulaire d'inscription, veuillez visiter :
<http://www.greenroofs.org/baltimore>





Appel à concours / Festival International des Jardins de Chaumont-sur-Loire

A l'occasion du 17ème Festival International des Jardins de Chaumont-sur-Loire (du 30 avril au 19 octobre 2008), le Conservatoire International des Parcs et Jardins et du Paysage propose un concours international sur 26 parcelles d'environ 210m².

Thème du concours 2008 : "Des jardins en partage"

Pour plus d'information sur le thème, pour obtenir le cahier des charges ainsi que le règlement du concours : <http://chaumont-jardins.com/site/page/festival/concours08.php>

La fondation Héritage Canada APPEL DE CANDIDATURES

Vous participez à des projets de réhabilitation ou de restauration patrimoniale dans votre collectivité?

Si vous avez répondu **OUI**, alors vous connaissez une personne qui, par le travail qu'elle consacre à la conservation des immeubles patrimoniaux du Canada, mériterait un **Prix « pierre angulaire » d'excellence du renouveau des lieux historiques**. Ce prix est décerné par la fondation Héritage Canada.

Nous acceptons **DÈS MAINTENANT** les candidatures au prix, qui sera présenté à Ottawa le jour de la Fête du patrimoine, le lundi 18 février 2008.

Le **Prix « pierre angulaire » d'excellence du renouveau des lieux historiques** souligne l'apport des propriétaires, concepteurs, artisans ou entreprises qui ont créé de nouveaux espaces dans des lieux historiques, par la réhabilitation, la réutilisation adaptée ou l'aménagement intercalaire dans le souci de la durabilité environnementale.

Date limite pour la présentation de candidatures : le 31 octobre 2007.

Pour tout renseignement sur les critères d'admissibilité et le processus de sélection, veuillez communiquer avec Heather Hunter au (613) 237-1066, poste 238 ou à : hunterh@heritagecanada.org

La Transformation par l'eau est le thème du Congrès mondial 2008 de la Fédération internationale des architectes paysagistes. Le 45^e Congrès mondial de la FIAP se déroulera dans les Pays-Bas (Apeldoorn) du 30 juin au 3 juillet et est organisé par la l'association hollandaise des architectes paysagistes et de l'art des jardins (Ned. Ver. Voor tuin en Landschapsarchitecten) : NVTL. Cette occasion exceptionnelle permet aux architectes paysagistes néerlandais et hollandais, notamment, de mettre en évidence les aspects uniques de l'architecture de paysage hollandaise et les travaux des architectes paysagistes hollandais à un auditoire de professionnels du paysage. Le Congrès se tient à Apeldorn (Centre des congrès Orpheus).

Congrès mondial 2008 de la Fédération internationale des architectes paysagistes

La Transformation par l'eau est le thème du Congrès mondial 2008 de la Fédération internationale des architectes paysagistes. Le 45^e Congrès mondial de la FIAP se déroulera dans les Pays-Bas (Apeldoorn) du 30 juin au 3 juillet et est organisé par la l'association hollandaise des architectes paysagistes et de l'art des jardins (Ned. Ver. Voor tuin en Landschapsarchitecten) : NVTL.





Cette occasion exceptionnelle permet aux architectes paysagistes néerlandais et hollandais, notamment, de mettre en évidence les aspects uniques de l'architecture de paysage hollandaise et les travaux des architectes paysagistes hollandais à un auditoire de professionnels du paysage. Le Congrès se tient à Apeldorn (Centre des congrès Orpheus).

Semaine du design 2007 – Dernière heure!

La Semaine du design se tiendra du 13 au 17 novembre 2007. Vérifiez la date limite de présentation des soumissions pour cette année!

À l'heure actuelle, le site contient de l'information de base et continuera d'être alimenté de façon régulière jusqu'en novembre. J'aimerais savoir si vous avez des idées, suggestions ou commentaires sur le contenu de cette semaine et si vous pensez à des conférenciers ou des activités qui vous intéressent. La Semaine du design est un événement à l'intention de tous les professionnels du design et pour en faire un succès, le Comité du design a besoin de votre rétroaction.

Congrès de L'ASLA

Si vous assistez au Congrès de l'ASLA à San Francisco, joignez vous au président AAPC, Myke Hodgins ainsi qu'au président désigné, Cathy Sears pour des rencontres déjeuner informelles tous les matins, 7h00 au Hilton.

Landscapes /Paysages a besoin d'aide!

Afin de poursuivre le développement de notre revue, nous tentons non seulement d'augmenter le nombre d'annonceurs actuels, mais nous essayons également de nous assurer que leur domaine d'activité est pertinent à l'exercice de votre profession. Connaissez-vous des entreprises, fournisseurs, distributeurs, etc. que vous désirez nous recommander? Nous vous remercions de bien vouloir nous faire parvenir par courriel la liste des entreprises/personnes avec qui nous devrions communiquer pour connaître leur intérêt à annoncer dans notre revue.

Programme d'assurance pour les membres de l'AAPC

Rappel – Assurance habitation et automobile Les membres accrédités peuvent être admissibles à un rabais jusqu'à 50 % sur leurs primes d'assurance habitation et automobile grâce au programme AAPC et ce, en plus du rabais de groupe de l'AAPC. Pour plus de détails, veuillez communiquer avec Mumby Insurance Brokers au 1-800-446-5745 ou par courriel à inquire@mumby.com.

Mumby Insurance Brokers Inc.
The Erb Centre
55 Erb St. East, Bureau 303
Waterloo (Ontario) N2J 4K8

Numéro local : 519-885-5956
Sans frais : 1-800-446-5745 (Canada)
Télécopieur : 519-747-2862





Trystan

Trystan Site Furnishings

Fabricant nord-américain de mobiliers extérieurs de qualité supérieure depuis 18 ans.

Fabricant de bancs, contenants à déchets, grilles de protection d'arbre, corsets d'arbre, bollards et fontaines à eau potable de qualité supérieure.

1302, rue Swan
Ayr (Ontario) N0B 1E0
Tél. : 519.632.7427 ou 877.348.5845
Téléco. : 519.632.8271
Courriel : info@trystanproducts.com

Le Bulletin de l'AAPC

Le Bulletin de l'AAPC met à votre disposition une tribune libre pour l'échange d'idées et d'information reliées à la profession d'architecte paysagiste. Les opinions personnelles exprimées sont celles des correspondants et ne reflètent pas nécessairement celles de l'AAPC.

Le Bulletin sera publié mensuellement et acheminé aux membres par courriel. Veuillez, s'il vous plait, vous assurer que le bureau de l'AAPC possède vos données à jour. Si vous ne recevez pas le Bulletin par courriel même si vous en avez l'habileté, veuillez en informer le bureau.

Nous encourageons l'envoi de lettres à la rédaction et d'articles à l'adresse suivante :

Fran Pauzé, directrice générale
Association des architectes paysagistes du Canada
C.P. 13594
Ottawa (Ontario) K2K 1X6
Téléphone : 613-622-5520
Télécopieur : 613-622-5870
Courriel : franpauze@csla.ca

